

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Louise.curtis@tc.gc.ca

« CE DOCUMENT CONTIENT UNE EXIGENCE DE
SÉCURITÉ »

**REQUEST FOR STANDING OFFER
DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES**

Amendment - Amendment

003

Proposal To: Transport Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions Set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) Set out thereof.

On behalf of the bidder, by signing below, I confirm that I have read the entire bid solicitation including the documents incorporated by reference into the bid solicitation and I certify that:

1. The bidder considers itself and its products able to meet all the mandatory requirements described in the bid solicitation;
2. This bid is valid for the period requested in the bid solicitation;
3. All the information provided in the bid is complete, true and accurate; and
4. If the bidder is awarded a contract, it will accept all the terms and conditions Set out in the resulting contract clauses included in the bid solicitation.

Proposition à : Transports Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de propositions (DP) en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la DP et que :

1. le soumissionnaire considère qu'il a les compétences et que ses produits sont en mesure de satisfaire les exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions;
2. cette soumission est valide pour la période exigée dans la demande de soumissions ;
3. tous les renseignements figurant dans la soumission sont complets, véridiques et exacts; et
4. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier se conformera à toutes les modalités énoncées dans les clauses concernant le contrat subséquent et comprises dans la demande de soumissions.

Title – Sujet	
Services de traduction : d'anglais à français et français à l'anglais	
Solicitation No. – N° de l'invitation	Date
T8080-220715	29 May 2023
Client Reference No. – N° référence du client	
T8080-220715	
GETS Reference No. – N° de référence de SEAG	
Solicitation Closes L'invitation prend fin	Time Zone Fuseau horaire
at – à	14h00
on – le	19 juin 2023
Eastern Daylight Time (EDT) Heure Avancé de l'Est (HAE)	
F.O.B. - F.A.B.	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/>	Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>
Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à :	
Louise Curtis	
Area code and Telephone No. Code regional et N° de téléphone	Facsimile No. / e-mail N° de télécopieur / courriel
343-571-8834	Louise.curtis@tc.gc.ca
Destination – of Goods, Services, and Construction: Destination – des biens, services et construction	
National Capital Region	

Instructions: See Herein

Instructions : Voir aux présentes

Delivery required -Livraison exigée	Delivery offered -Livraison proposée
See Herein – Voir aux présentes	
Jurisdiction of Contract: Province in Canada the bidder wishes to be the legal jurisdiction applicable to any resulting contract (if other than as specified in solicitation) Compétence du contrat : Province du Canada choisie par le soumissionnaire et qui aura les compétences sur tout contrat subséquent (si différente de celle précisée dans la demande)	
Vendor/firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone	
e-mail - courriel	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODÈLE DE DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES amendement 003 est porté à:

- 1) Répondre aux questions posées par l'industrie : et
- 2) Modifier l'article 7.5.1;
- 3) Modifier Partie 7A l'article 7.11 Limitation financière; et
- 4) Modifier l'annexe "B" Base de paiement pour refléter la séparation de la tarification par volet et pour corriger la traduction française de l'annexe B

1)

Q1 :Vous mentionnez que les traducteurs proposés doivent être titulaire d'un diplôme reconnu Canadien : acceptez-vous des traducteurs avec des diplômes universitaires en traduction d'origines étrangères et reconnaissance de diplôme ou membre d'un ordre canadien

R1 : Oui, nous pouvons l'accepter si le certificat est conforme à la validation des titres de compétences étrangers par rapport aux normes canadiennes et s'il provient de l'une des agences figurant sur la liste des agences reconnues au Canada pour l'évaluation des titres de compétences étrangers. Cette liste peut être consultée à l'adresse suivante <https://www.canada.ca/fr/commission-fonction-publique/emplois/services/emplois-gc/equivalence-diplomes.html>

Q2 : Toujours concernant l'annexe B – Base de paiement : les services de révision unilingue ou comparatifs ne sont pas mentionnés ... il semble que ce service manque dans la grille de prix proposée.

R2 : Transports Canada ne souhaite pas acquérir les services d'examen unilingue ou comparatif pour cette offre à commandes. Seuls les services de traduction sont nécessaires.

Q3 : Étant donné que la même tarification s'appliquera à tous les flux et à tous les niveaux de sécurité pour un soumissionnaire, nous pensons que tous les flux devraient être regroupés en un seul et que Transports Canada ne devrait prendre en considération que les offres des fournisseurs qui peuvent offrir une solution complète. La raison en est que le traitement d'une demande de Secret (par exemple) entraîne des coûts différents. Dans le cadre d'un contrat plus important, impliquant tous les types de demandes, il est certainement possible de proposer des tarifs forfaitaires qui couvrent tous les flux. Mais dans une situation où un fournisseur soumissionne pour tous les volets, mais n'obtient un contrat que pour le volet 3, cela pourrait être considéré comme moins intéressant (puisque le calcul des coûts ne serait pas exact). Si Transports Canada souhaite conserver les trois volets, tout en attribuant des contrats distincts, veuillez envisager de permettre aux soumissionnaires de présenter une base de paiement distincte pour chaque volet.

R3 : La base de paiement sera modifiée afin de refléter une tarification distincte pour les trois volets.

Q4 : Pour le volet 3 (secret) : Les frais de messagerie seraient-ils couverts par Transports Canada ?

R4 : Oui, les frais de messagerie sont couverts par Transports Canada.

2) SUPPRIMER dans son intégralité Partie 7B Clauses contrat subséquent article 7.5.1 Base de paiement - Prix unitaire ferme

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans l'annexe « B ». Les droits de douane sont inclus, et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

INSÉRER à Partie 7B Clauses du contrat subséquent article 7.5.1 Base de paiement - Prix unitaire ferme

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans l'annexe « B ». Les droits de douane sont inclus, et les taxes applicables sont en sus.

L'entrepreneur sera remboursé pour les coûts directs pour les dépenses directes liées aux services de messagerie, raisonnablement et correctement encourues dans le cadre de l'exécution des travaux. Ces dépenses seront payées au coût réel sans majoration, sur présentation d'un état détaillé étayé par des pièces justificatives.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

3) SUPPRIMER dans son Partie 7A l'article 7.11 Limitation financière

Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de _____ \$ (sera complété lors de l'attribution de l'offre à commande), taxes applicables exclues à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes. L'offrant ne doit pas exécuter de travaux ou fournir des services ou des articles sur réception de commandes qui porteraient le coût total, pour le Canada à un montant supérieur au montant indiqué précédemment, sauf si une telle augmentation est autorisée.

L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes si cette somme est suffisante dès que 75 p. 100 de ce montant est engagé, ou 3 mois avant l'expiration de l'offre à commandes, selon la première des deux circonstances à se présenter. Toutefois, si à n'importe quel moment, l'offrant juge que ladite limite sera dépassée, il doit en aviser aussitôt le responsable de l'offre à commandes.

Partie 7A l'article 7.11 Limitation financière

Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de _____ \$ (sera complété lors de l'attribution de l'offre à commande), taxes applicables exclues à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes. **Le budget total ESTIMÉ de 2 800 000,00 \$ (taxes incluses) sera divisé entre les offrants acceptés.** L'offrant ne doit pas exécuter de travaux ou fournir des services ou des articles sur réception de commandes qui porteraient le coût total, pour le Canada à un montant supérieur au montant indiqué précédemment, sauf si une telle augmentation est autorisée.

L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes si cette somme est suffisante dès que 75 p. 100 de ce montant est engagé, ou 3 mois avant l'expiration de l'offre à commandes, selon la première des deux circonstances à se présenter. Toutefois, si à n'importe quel moment, l'offrant juge que ladite limite sera dépassée, il doit en aviser aussitôt le responsable de l'offre à commandes.

1. BASE DE PAIEMENT

Le paiement des services rendus dans le cadre de l'offre à commande sera basé sur un prix ferme par mot :

a) Période initiale – du 1^{er} Septembre 2023 au 31 Août 2025

LIVRABLES :	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Ordinaires – Services de traduction de l'anglais au français				
Traduction standard (du lundi au vendredi)	300 000	_____ \$	S. O.	_____ \$

N° de l'invitation - Solicitation No.
T8080-220715N° de la modif - Amd. No.
003Id de l'acheteur - Buyer ID
Louise Curtis

(Dans un délai de 24 à 72 heures)				
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	50 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de l'anglais au français (A + B = C)				_____ \$
LIVRABLES : Sous-titres – Services de traduction de l'anglais au français	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	100 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	25 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de français au l'anglais (A + B = C)				_____ \$
Coût total estimatif – Période initiale				_____ \$

b) 1ère période d'option : 1er septembre 2025 au 31 août 2026

LIVRABLES : Ordinaires – Services de traduction de l'anglais au français	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	300 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	50 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de l'anglais au français (A + B = C)				_____ \$
		Traduction	Traduction urgente	

N° de l'invitation - Solicitation No.
T8080-220715N° de la modif - Amd. No.
003Id de l'acheteur - Buyer ID
Louise Curtis

LIVRABLES : Sous-titres – Services de traduction de l'anglais au français	Quantité estimative par année	ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	(Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	100 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	25 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de français au l'anglais (A + B = C)				_____ \$
Coût total estimé - 1ère année d'option				_____ \$

c) Deuxième période d'option : 1er septembre 2026 au 31 août 2027

LIVRABLES : Ordinaires – Services de traduction de l'anglais au français	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	300 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	50 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de l'anglais au français (A + B = C)				_____ \$
LIVRABLES : Sous-titres – Services de traduction de l'anglais au français	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	100 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente				

N° de l'invitation - Solicitation No.
T8080-220715N° de la modif - Amd. No.
003Id de l'acheteur - Buyer ID
Louise Curtis

(dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	25 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de français au l'anglais (A + B = C)				_____ \$
Coût total estimé - 2ème année d'option				_____ \$
Coût total estimatif de l'offre à commande – Période initiale + 1ère année d'option + 2ème année d'option				_____ \$

1. BASE DE PAIEMENT

Le paiement des services rendus dans le cadre de l'offre à commande sera basé sur un prix ferme par mot :

Les totaux des mots ne sont qu'une estimation à utiliser à des fins d'évaluation.

a) Période initiale – Volet 1 - 2 ans à compter de la date d'attribution du marché

LIVRABLES :	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Ordinaires – Services de traduction de l'anglais au français				
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	150 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	25 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de l'anglais au français (A + B = C)				_____ \$
LIVRABLES :	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé
Sous-titres – Services de traduction de français à l'anglais				
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	50 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les	12 500	S. O.	_____ \$	_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.
T8080-220715N° de la modif - Amd. No.
003Id de l'acheteur - Buyer ID
Louise Curtis

soirs/ week-ends et jours fériés)				
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de français à l'anglais (A + B = C)				_____ \$
Coût total estimatif – Période initiale Volet 1				_____ \$

Période initiale – Volet 2 - 2 ans à compter de la date d'attribution du marché

LIVRABLES :	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Ordinaires – Services de traduction de l'anglais au français				
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	90 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	15 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de l'anglais au français (A + B = C)				_____ \$
LIVRABLES :	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé
Sous-titres – Services de traduction de français à l'anglais				
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	30 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	7 500	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de français à l'anglais (A + B = C)				_____ \$
Coût total estimatif – Période initiale – Volet 2				_____ \$

Période initiale – Volet 3 - 2 ans à compter de la date d'attribution du marché

LIVRABLES : Ordinaires – Services de traduction de l'anglais au français	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	60 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	10 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de l'anglais au français (A + B = C)				_____ \$
LIVRABLES : Sous-titres – Services de traduction de français à l'anglais	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	20 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	5 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de français à l'anglais (A + B = C)				_____ \$
Coût total estimatif – Période initiale – Volet 3				_____ \$

1ère période d'option - volet 1 : 1er septembre 2025 au 31 août 2026 (à confirmer)

LIVRABLES : Ordinaires – Services de traduction de l'anglais au français	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi)	150 000	_____ \$	S. O.	_____ \$

N° de l'invitation - Solicitation No.
T8080-220715N° de la modif - Amd. No.
003Id de l'acheteur - Buyer ID
Louise Curtis

(Dans un délai de 24 à 72 heures)				
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	25 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de l'anglais au français (A + B = C)				_____ \$
LIVRABLES : Sous-titres – Services de traduction de français à l'anglais	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	50 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	12 500	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de français à l'anglais (A + B = C)				_____ \$
Coût total estimé - 1ère année d'option- Volet 1				_____ \$

1ère période d'option - Volet 2 : 1er septembre 2025 au 31 août 2026 (à confirmer)

LIVRABLES : Ordinaires – Services de traduction de l'anglais au français	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	90 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	15 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de l'anglais au français (A + B = C)				_____ \$
LIVRABLES :	Quantité estimative	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot)	Traduction urgente (Prix ferme par mot)	Prix calculé

N° de l'invitation - Solicitation No.
T8080-220715N° de la modif - Amd. No.
003Id de l'acheteur - Buyer ID
Louise Curtis

Sous-titres – Services de traduction de français à l'anglais	par année	mot) (A)	(B)	(C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	30 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	7 500	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de français à l'anglais (A + B = C)				_____ \$
Coût total estimé - 1ère année d'option – Volet 2				_____ \$

1ère période d'option - Volet 3 : 1er septembre 2025 au 31 août 2026 (à confirmer)

LIVRABLES : Ordinaires – Services de traduction de l'anglais au français	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	60 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	10 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de l'anglais au français (A + B = C)				_____ \$
LIVRABLES : Sous-titres – Services de traduction de français à l'anglais	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	20 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les	5 000	S. O.	_____ \$	_____ \$

N° de l'invitation - Solicitation No.
T8080-220715N° de la modif - Amd. No.
003Id de l'acheteur - Buyer ID
Louise Curtis

soirs/ week-ends et jours fériés)				
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de français à l'anglais (A + B = C)				_____ \$
Coût total estimé - 1ère année d'option – Volet 3				_____ \$

c) Deuxième période d'option – Volet 1 : 1er septembre 2026 au 31 août 2027 (à confirmer)

LIVRABLES :	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Ordinaires – Services de traduction de l'anglais au français				
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	150 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	25 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de l'anglais au français (A + B = C)				_____ \$
LIVRABLES :	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Sous-titres – Services de traduction de français à l'anglais				
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	50 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	12 500	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de français à l'anglais (A + B = C)				_____ \$
Coût total estimé - 2ème année d'option – Volet 1				_____ \$

c) Deuxième période d'option – Volet 2 : 1er septembre 2026 au 31 août 2027 (à confirmer)

LIVRABLES :	Quantité	Traduction ordinaire	Traduction urgente (Prix ferme par mot)	Prix
--------------------	-----------------	-----------------------------	--	-------------

N° de l'invitation - Solicitation No.
T8080-220715N° de la modif - Amd. No.
003Id de l'acheteur - Buyer ID
Louise Curtis

Ordinaires – Services de traduction de l'anglais au français	estimative par année	(Prix ferme par mot) (A)	(B)	calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	90 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	15 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de l'anglais au français (A + B = C)				_____ \$
LIVRABLES : Sous-titres – Services de traduction de français à l'anglais	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	30 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	7 500	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de français à l'anglais (A + B = C)				_____ \$
Coût total estimé - 2ème année d'option – Volet 2				_____ \$

c) Deuxième période d'option – Volet 3 : 1er septembre 2026 au 31 août 2027 (à confirmer)

LIVRABLES : Ordinaires – Services de traduction de l'anglais au français	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	60 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente				

N° de l'invitation - Sollicitation No.
T8080-220715N° de la modif - Amd. No.
003Id de l'acheteur - Buyer ID
Louise Curtis

(dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	10 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de l'anglais au français (A + B = C)				_____ \$
LIVRABLES : Sous-titres – Services de traduction de français à l'anglais	Quantité estimative par année	Traduction ordinaire (Prix ferme par mot) (A)	Traduction urgente (Prix ferme par mot) (B)	Prix calculé (C)
Traduction standard (du lundi au vendredi) (Dans un délai de 24 à 72 heures)	20 000	_____ \$	S. O.	_____ \$
Traduction urgente (dans les 6 heures et les soirs/ week-ends et jours fériés)	5 000	S. O.	_____ \$	_____ \$
Coût total estimatif – Services de traduction ordinaire de français à l'anglais (A + B = C)				_____ \$
Coût total estimé - 2ème année d'option – Volet 3				_____ \$